

Persönlich = Personnel = Personale

Autor(en): **Speich-Hochstrasser, Ursula**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **37 (1990)**

Heft 7-8

PDF erstellt am: **26.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Ursula
Speich-Hochstrasser

«Zivilschutz – wohin?» heisst die Überschrift der Thuner Tage des SZSV vom August 1990, formuliert im vergangenen Winter.

Heute – im August 1990 – kann der Zukunft des Zivilschutzes nicht mehr so karg nachgefragt werden, haben sich doch in der Zwischenzeit im Auftrag des Bundesrates Vertreter von Bund, Kantonen und Gemeinden mit Experten zusammengesetzt und die grössten Umrisse eines künftigen Zivilschutzes skizziert. So wurden an einer vielbeachteten Pressekonferenz des Bundesamtes für Zivilschutz Ende Juli 1990 die konkreten Strukturen des Leitbildes «ZS 95» der Öffentlichkeit dargelegt; die Hauptelemente (siehe S. 7) sind bekannt.

Nun – den Thuner SZSV-Tagen wurde damit etwas vorgegriffen – aber sie sind deswegen beileibe nicht überflüssig! Gerade weil der schweizerische Zivilschutz nicht im luftleeren Raum steht, wird es nun in den Thuner Diskussionen hauptsächlich darum gehen, den Kontext, also das europa- und weltpolitische Umfeld, genau und kritisch zu betrachten. Aus der daraus gewonnenen Sicht wird – gemäss der heutigen politischen Lage – die Legitimation des nationalen Schutzauftrages gegenüber der Bevölkerung erneut verstärkt werden.

Hat man bis gestern allenfalls daran gezweifelt, so erhält dieser – von Volk und Presse immer sachlicher aufgenommene – Schutzauftrag mit der Nachricht des frechen irakischen Übergriffes auf Kuwait neue Aktualität: der Nahe wie auch der Mittlere Osten sind doch eigentlich gar nicht so weit weg...?

«Protection civile: quo vadis?» Tel est le thème fixé en hiver dernier pour les journées de l'USPC, qui se sont déroulées à Thoune, en août 1990.

Aujourd'hui, en août 1990, la question de l'avenir de la protection civile ne débouche plus sur une réponse maigre ou évasive. En effet, dans l'intervalle, sur un mandat du Conseil fédéral, des représentants de la Confédération, des cantons et des communes associés à des experts se sont réunis et ont esquissé les traits les plus importants de la protection civile future. C'est ainsi qu'à la fin du mois de juillet 1990, lors d'une conférence de presse attentivement suivie par les médias, l'Office fédéral de la protection civile a dévoilé au public les nouvelles structures du plan directeur «PCi 95». Les éléments principaux en sont connus (voir page 8).

Dans ces conditions, les journées USPC de Thoune ont quelque peu été anticipées, mais elles ne sont assurément pas superflues. Précisément parce que la protection civile suisse n'est pas un pur concept intellectuel, sans réalité, les journées de Thoune seront destinées à examiner avec précision et esprit critique le contexte dans lequel elle s'inscrit, à savoir: son insertion dans la politique européenne et mondiale. L'image que l'on aura de la protection civile, compte tenu de la situation politique actuelle, renouvellera et renforcera la légitimation de sa mission nationale de protection de la population.

Si l'on devait avoir quelques doutes, cette mission de protection – que le peuple et la presse saisissent avec de plus en plus d'objectivité – gagne encore en actualité face à l'agression effrontée de l'Irak contre le Koweït. En effet, le Proche et le Moyen Orient ne sont, à vrai dire, pas très éloignés de notre pays...

«Protezione civile – dove vai?» è l'insegna alla quale si svolgono le giornate di Thun, insegna formulata l'inverno scorso.

Oggi – nel mese d'agosto 1990 – non è più possibile formulare in termini tanto ristretti la preoccupazione per l'avvenire della protezione civile poiché, nel frattempo, per mandato del Consiglio federale, rappresentanti della Confederazione, dei cantoni e dei comuni, insieme ai periti seduti a uno stesso tavolo, sono andati schizzando nelle grandi linee l'aspetto della futura protezione civile. Nell'ambito di una rimarcata conferenza per la stampa dell'Ufficio federale della protezione civile, della fine del mese di luglio 1990, sono state presentate al pubblico le strutture concrete del concetto direttivo «PCi 95»: gli elementi principali sono noti (cfr. pag. 9).

Certo che si è percorso così qualche po' le giornate di Thun dell'USPC: ma esse non sono per nulla divenute superflue! Anzi, proprio perché la protezione civile non si svolge in ambiente sottovuoto, si tratta ora, nelle discussioni che si svolgeranno a Thun, soprattutto di considerare esattamente e con occhio critico il contesto politico europeo e mondiale. Dalle relative conclusioni uscirà nuovamente rafforzata la legittimazione del mandato costituzionale di protezione a favore della popolazione.

E se fino a ieri è sopravvalso eventualmente il dubbio, tale mandato di protezione – accolto già sempre più positivamente da popolazione e stampa – acquista nuova attualità con la notizia del proditorio attacco iracheno contro il Kuwait: il Vicino Oriente e anche il Medio Oriente non sono poi tanto lontani, o no...?

Ursula Speich